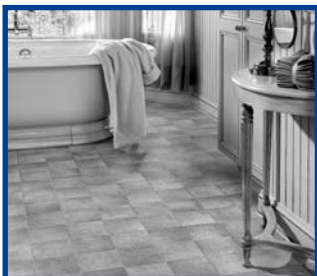


# información sobre mantenimiento y garantía guía del consumidor sobre pisos



**Congoleum®**

# congleum garantías limitadas residenciales

## GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

**Productos cubiertos: DuraCeramic, DuraCeramic Options, DuraCeramic Plus, DuraPlank y DuraStone**

La Garantía Limitada de Por Vida significa que su piso nuevo:

- |   |             |
|---|-------------|
| ■ estará libre de defectos de fabricación | de por vida |
| ■ no se desgastará                        | de por vida |
| ■ no se descolorará                       | de por vida |
| ■ no se manchará en forma permanente      | de por vida |

Esta garantía cubre los materiales y costos razonables de mano de obra durante el si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original.

DuraCeramic Plus con Scotchgard™ Protector ofrece las siguientes cláusulas adicionales de garantía:

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| ■ será fácil de limpiar           | Período de Garantía<br>15 años |
| ■ repelará el polvo y la suciedad | 15 años                        |

Esta garantía cubre los materiales durante el período de garantía y costos razonables de mano de obra desde el 1º al 15º año inclusive, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original. Consultar la Garantía Comercial Limitada de cinco años aplicable a los pisos DuraCeramic, DuraCeramic Options, DuraCeramic Plus, DuraPlank y DuraStone cuando se instalan para uso comercial ligero.

## ★★★★★ GARANTÍA LIMITADA FIVE-STAR DE XCLUSIVE

**Producto cubierto: Xclusive**

La Garantía Limitada Five-Star de Xclusive garantiza que su piso nuevo:

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| ■ no se desgastará  | Período de Garantía<br>de por vida |
| ■ estará libre de defectos de fabricación   | de por vida                        |
| ■ no se manchará en forma permanente. Se incluyen manchas de asfalto, felpudos con reverso de goma y artículos domésticos comunes | 15 años                            |
| ■ no se mellará, rasgará, desgarrará ni marcará con el uso normal   | 15 años                            |
| ■ no quedará permanentemente rayado por causa de las suelas de zapatos incluyendo zapatillas deportivas                           | 15 años                            |
| ■ no se descolorará por causa de moho, verdín o álcalis   | 15 años                            |

Xclusive con Scotchgard™ Protector ofrece las siguientes cláusulas adicionales de garantía:

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| ■ será fácil de limpiar           | Período de Garantía<br>15 años |
| ■ repelará el polvo y la suciedad | 15 años                        |

Esta garantía cubre los materiales durante el período de garantía y costos razonables de mano de obra desde el 1º al 15º año inclusive, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original.

## ★★★★★ GARANTÍA LIMITADA FIVE-STAR

**Producto cubierto: Ultima**

La Garantía Limitada Five-Star garantiza que su piso nuevo:

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| ■ no se desgastará   | Período de Garantía<br>de por vida |
| ■ estará libre de defectos de fabricación  | de por vida                        |
| ■ no se manchará en forma permanente. Se incluyen manchas de asfalto, felpudos con reverso de gomay artículos domésticos comunes | 15 años                            |
| ■ no se mellará, rasgará, desgarrará ni marcará con el uso normal  | 15 años                            |
| ■ no quedará permanentemente rayado por causa de las suelas de zapatos incluyendo zapatillas deportivas                          | 15 años                            |

- |   |         |
|---|---------|
| ■ no se descolorará por causa de moho, verdín o álcalis | 15 años |
|---|---------|

Esta garantía cubre los materiales durante el período de garantía y costos razonables de mano de obra desde el 1º al 15º año, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original.

## ★★★★ GARANTÍA LIMITADA FOUR-STAR

**Productos cubiertos: Bravada y Flor-Ever Plus**

La Garantía Limitada Four-Star garantiza que su piso nuevo:

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| ■ no se desgastará   | Período de Garantía<br>de por vida |
| ■ estará libre de defectos de fabricación  | de por vida                        |
| ■ no quedará manchado en forma permanente por causa de huellas de asfalto y felpudos con reverso de goma | 10 años                            |
| ■ no se mellará, rasgará, desgarrará ni marcará con el uso normal  | 10 años                            |
| ■ no quedará permanentemente rayado por causa de las suelas de zapatos incluyendo zapatillas deportivas  | 10 años                            |
| ■ no se descolorará por causa de moho, verdín o álcalis  | 10 años                            |

Esta garantía cubre los materiales durante el período de garantía y costos razonables de mano de obra desde el 1º al 10º año, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original.

Consultar la Garantía Comercial Limitada de cinco años aplicable a los pisos Flor-Ever Plus cuando se instalan para uso comercial ligero.

## ★★★★ GARANTÍA LIMITADA THREE-STAR

**Productos cubiertos: Endurance Plank, Fast Track, Highlight, Intrigue, Majestic y Pacesetter**

La Garantía Limitada Three-Star garantiza que su piso nuevo:

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| ■ no se desgastará   | Período de Garantía<br>12 años |
| ■ estará libre de defectos de fabricación  | 12 años                        |
| ■ no quedará manchado en forma permanente por causa de huellas de asfalto y felpudos con reverso de goma | 10 años                        |
| ■ no se mellará, rasgará, desgarrará ni marcará con el uso normal  | 10 años                        |
| ■ no quedará permanentemente rayado por causa de las suelas de zapatos incluyendo zapatillas deportivas  | 10 años                        |
| ■ no se descolorará por causa de moho, verdín o álcalis  | 10 años                        |

Esta garantía cubre los materiales durante el período de garantía y costos razonables de mano de obra desde el 1º al 5º año, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original.

## ★★ GARANTÍA LIMITADA TWO-STAR

**Productos cubiertos: Advantage, Alternatives, Choices, Concept, CX Series, Foundations, Selections, Special Effects y Specifications**

La Garantía Limitada Two-Star garantiza que su piso nuevo:

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| ■ no se desgastará                                      | Período de Garantía<br>10 años |
| ■ estará libre de defectos de fabricación               | 10 años                        |
| ■ no se descolorará por causa de moho, verdín o álcalis | 5 años                         |

Esta garantía cubre los materiales durante el período de garantía y costos razonables de mano de obra desde el 1º al 5º año, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original.

**Nota:** Además, con su protección ArmorGuard, los pisos Concept están cubiertos por 5 años contra en relación con el material y la mano de obralo siguiente:

- no se cortará, rasgará, desgarrará ni se mellará con el uso normal
- no quedará manchado en forma permanente por causa de huellas de asfalto

### ★ GARANTÍA LIMITADA ONE-STAR

#### Productos cubiertos: Carefree y Prelude

La Garantía Limitada One-Star garantiza que su piso nuevo:  
Período de Garantía 5 años

- estará libre de defectos de fabricación
- no se descolorará por causa de moho, verdín o álcalis

Esta garantía cubre los materiales durante el período de garantía y costos razonables de mano de obra desde el 1<sup>er</sup> al 3<sup>er</sup> año, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original.

**Nota:** Además, con su protección ArmorGuard, los pisos Prelude están cubiertos por 5 años contra lo siguiente:

- no se desgastará
  - no se cortará, rasgará, desgarrará ni se mellará con el uso normal
  - no quedará manchado por causa de huellas de asfalto
- La mano de obra se pagará desde el 1<sup>er</sup> al 5<sup>o</sup> año, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original.

### GARANTÍA LIMITADA STANDARD

#### Producto cubierto: Reflection

La Garantía Limitada Standard garantiza que su piso nuevo:  
Período de Garantía 1 año

Esta garantía cubre únicamente los materiales durante el período de garantía.

### GARANTÍA LIMITADA DE 20 AÑOS AIRSTEP

#### Producto cubierto: AirStep Plus

La Garantía Limitada de Veinte Años garantiza que su piso nuevo:

- Período de Garantía
- estará libre de defectos de fabricación 20 años
  - no quedará manchado en forma permanente por causa de huellas de asfalto y felpudos con reverso de goma 20 años
  - no se desgastará 20 años
  - no quedarán marcas permanentes de las suelas del calzado incluidas las zapatilla 20 años
  - no desteñirá ni se decolorará por el calor o la luz del sol 20 años
  - no decolorará por la acción del moho, verdín o álcalis 20 años
  - no se mellará, rasgará, desgarrará ni marcará 20 años
  - no se marcará en forma permanente cuando se empleen protectores de piso adecuados 20 años

Esta garantía cubre los materiales durante el período de garantía y costos razonables de mano de obra desde el 1<sup>er</sup> al 3<sup>er</sup> año, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original. Del 4<sup>o</sup> al 5<sup>o</sup> año, la garantía cubre los materiales y el 50% del costo razonable de mano de obra, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original. Después del quinto año, la garantía cubre los materiales solamente; queda exenta la mano de obra.

AirStep Plus con la característica de protección de Scotchgard™ Protector ofrece las siguientes cláusulas adicionales de garantía, con las cuales su nuevo piso:

- Período de Garantía
- es fácil de limpiar 15 años
  - repele el polvo y la suciedad 15 años

Se deben seguir las prácticas de instalación correctas a fin de garantizar una instalación sin ningún tipo de problemas. Mientras que los errores de instalación son responsabilidad del instalador de pisos y no están cubiertos por la garantía de Congoleum, si el piso se instala correctamente conforme a todas las pautas contenidas en las instrucciones de instalación de AirStep Plus, su piso AirStep Plus estará garantizado para que:

- no se enroll 20 años
- no se abra en las uniones 20 años

- no se colapse 20 años
- no se suelte sobre las juntas en las planchas del material de base 20 años

Las condiciones arriba mencionadas quedan cubiertas por la garantía siempre que el piso se instale en una residencia ocupada que mantenga un margen de temperatura de 55° a 100° F. Ninguna de las condiciones arriba mencionadas será cubierta por la garantía si son provocadas por las condiciones ambientales del lugar de trabajo en caso de una construcción nueva o de un trabajo de remodelación.

La presente garantía cubre materiales por el período determinado en la misma, además de costos razonables de mano de obra del año 1 al 15, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original.

### GARANTÍA LIMITADA DE 15 AÑOS AIRSTEP

#### Producto cubierto: Cloud Nine

La Garantía Limitada de Quince Años garantiza que su piso nuevo:

- Período de Garantía
- estará libre de defectos de fabricación 15 años
  - no se desgastará 15 años
  - no quedará manchado en forma permanente por causa de huellas de asfalto y felpudos con reverso de goma 15 años
  - no quedará permanentemente rayado por causa de las suelas de zapatos incluyendo zapatillas deportivas 15 años
  - no desteñirá ni se decolorará por el calor o la luz del sol 15 años
  - no decolorará por la acción del moho, verdín o álcalis 15 años
  - no se marcará en forma permanente cuando se empleen protectores de piso adecuados 15 años

Esta garantía cubre los materiales durante el período de garantía y costos razonables de mano de obra desde el 1<sup>er</sup> al 3<sup>er</sup> año, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original. Del 4<sup>o</sup> al 5<sup>o</sup> año, la garantía cubre los materiales y el 50% del costo razonable de mano de obra, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original. Después del quinto año, la garantía cubre los materiales solamente; queda exenta la mano de obra.

### GARANTÍA LIMITADA DE 5 AÑOS AIRSTEP

#### Producto cubierto: Basis

La Garantía Limitada de Quince Años garantiza que su piso nuevo:

- Período de Garantía
- estará libre de defectos de fabricación 5 años
  - no decolorará por la acción del moho, verdín o álcalis 5 años
  - no se mellará, rasgará, desgarrará ni marcará 5 años

Esta garantía cubre los materiales durante el período de garantía y costos razonables de mano de obra desde el 1<sup>er</sup> al 3<sup>er</sup> año, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original. Del 4<sup>o</sup> al 5<sup>o</sup> año, la garantía cubre los materiales y el 50% del costo razonable de mano de obra, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original.

### GARANTÍA COMERCIAL LIMITADA DE CINCO AÑOS

#### Productos cubiertos: Alternatives, Choices, CX Series, DuraCeramic, DuraCeramic Options, DuraCeramic Plus, DuraPlank, DuraStone, Flor-Ever Plus, Foundations, Selections, Special Effects y Specifications

La Garantía Comercial Limitada de Cinco Años significa que su piso nuevo:

- Período de Garantía
- estará libre de defectos de fabricación 5 años
  - no se descolorará por causa de moho, verdín o álcalis 5 años

Esta garantía cubre los materiales durante el período de garantía y costos razonables de mano de obra durante el 1<sup>er</sup> año, si se pagaron servicios profesionales para la instalación del piso original. Durante el segundo y tercer año, la garantía cubre los materiales y el 50% de los costos razonables de mano de obra, si se contrataron servicios profesionales para la instalación del piso original. Después del tercer año, cubre únicamente los materiales y no se pagará la mano de obra de instalación.

## información general sobre las garantías

### Todas las garantías de Congoleum:

- Sólo cubren materiales de primera calidad adquiridos después del 1<sup>o</sup> de diciembre de 2008.
- No son transferibles.
- Únicamente cubren usos residenciales normales. Si el producto se adquiere para uso comercial, quedará cubierto por la Garantía Comercial Limitada Five-Star.
- Con respecto a un piso, el “desgaste” se define como que ha desaparecido la superficie antidesgaste y el diseño impreso debido a uso doméstico normal. Un rayón no es “desgaste”.
- El término “marcas permanentes de zapatos” se define como marcas que no se pueden limpiar, hechas sobre la superficie antidesgaste por las suelas de zapatos. La pérdida de brillo, los rayones y la opacidad no se consideran “marcas” de este tipo y quedan excluidas.
- Siempre que esté cubierto por una de estas garantías, el piso se reemplazará una sola vez en caso de descoloramiento debido a mohos o álcalis, manchas, desgaste, pérdida del color, marcas de zapatos, rasgones, desgarres o muescas.
- Los productos con garantía contra muescas sólo quedarán cubiertos si se han usado protectores adecuados en los muebles. El tamaño de los protectores debe estar de acuerdo con el peso del mueble: cuanto más pesado éste, mayor superficie deberá tener el protector.

### Exclusiones... Las garantías no cubren:

- Problemas debidos a una instalación incorrecta, capas base no recomendadas o preparación indebida de las capas base, el uso de productos inapropiados de mantenimiento o no seguir las recomendaciones de mantenimiento.
- Pérdida de brillo, opacidad, rayones, cortes, desportillado, quebraduras o manchas de lechada.
- Problemas debidos a accidentes, abuso o uso impropio. Como ejemplos podemos citar: daños causados por el desplazamiento de aparatos electrodomésticos (a menos que el producto esté cubierto por una garantía contra mellas) o por deslizar muebles sin protección adecuada, las ruedecillas de muebles, pérdidas de agua en artefactos electrodomésticos o cañerías, las barras giratorias de aspiradoras, la caída de objetos pesados o filosos, y el deterioro o la decoloración debido a quemaduras o incendios.
- Problemas causados por temperaturas extremas o descoloramiento por exposición a la luz solar.
- Variaciones de color o diseño con respecto a muestras o materiales impresos.
- Problemas causados por humedad excesiva, pérdidas de agua o inundación.
- Daños que ocurren durante trabajos de remodelación o construcción.
- Utilización de felpudos que tengan la etiqueta "no mancha".
- Mano de obra, no profesional para la instalación de los pisos o productos que se instalaron con defectos obvios y visibles.

A menos que la garantía manifieste expresamente lo contrario, los siguientes puntos no están cubiertos:

- Marcas permanentes de zapatos.
- Manchas y descoloramiento.
- Roturas, desgarres, mellas y muescas.

### Remedios que ofrecen las garantías

En caso de que su piso Congoleum no cumpla con las condiciones establecidas en la garantía limitada que corresponda antes de vencerse el período de garantía, Congoleum reparará a su discreción las áreas defectuosas o suministrará nuevos materiales Congoleum del mismo color, diseño y calidad, si estuvieran disponibles. Si los materiales no estuvieran disponibles o se hubieran discontinuado, Congoleum se reserva el derecho de elegir y suministrar materiales Congoleum comparables. Una vez corregido un defecto, la cobertura de la garantía proseguirá por el período remanente de la garantía original a menos que se indique lo contrario.

### Cómo presentar una reclamación

En caso de descubrir un defecto u otro asunto cubierto por una de las garantías limitadas descritas anteriormente, el cliente deberá notificar inmediatamente y por escrito al comercio minorista que vendió el material del piso, proporcionando **comprobante de compra**. Dicha correspondencia debe mencionar el nombre del producto y la cantidad adquirida, el costo de su instalación (si corresponde) y la fecha de compra. Si fuera necesario, el comerciante notificará entonces a un representante de Congoleum, quien analizará la reclamación o dispondrá una inspección del piso. El plazo normal de análisis o inspección es de 60 días, después de presentada la reclamación a Congoleum.

Si el cliente no puede comunicarse con el negocio donde adquirió el piso, deberá dirigirse directamente a: Congoleum Corporation, Dept. C, 3500 Quakerbridge Road, P.O. Box 3127, Mercerville, NJ, 08619. Se deberá incluir comprobante de compra.

### Daños mediatos o incidentales

Bajo estas garantías limitadas, Congoleum excluye expresamente y no pagará daños mediatos ni incidentales. Esto significa que Congoleum no cubrirá ni pagará ninguna pérdida, gasto ni daño, excepto daños sufridos por el piso y causados por un defecto del mismo. Como ejemplos podemos citar: el reemplazo del contrapiso o de molduras de terminación, la desconexión y reconexión de aparatos electrodomésticos o lámparas, o el desplazamiento de muebles. Si el piso se instaló para uso comercial, esta limitación significa que Congoleum no cubrirá ni pagará pérdidas, gastos, daños ni lucro cesante causados por la incapacidad de usar el piso o las instalaciones debido a un defecto del piso.

### Garantías implícitas

No existen garantías implícitas, inclusive las de comerciabilidad y adecuación para un fin determinado, que se extiendan más allá de las garantías limitadas disponibles bajo este plan.

**Aviso:** Algunos estados y provincias no permiten excluir ni limitar daños mediatos o incidentales, ni limitar el período de una garantía implícita. Por este motivo, es posible que las limitaciones y exclusiones mencionadas anteriormente no correspondan en ciertos casos.

### Derechos legales

Las garantías limitadas descritas le otorgan derechos legales específicos. La responsabilidad de Congoleum Corporation queda limitada a los remedios contemplados en estas garantías.

Ningún representante, empleado ni agente de Congoleum está autorizado a modificar o cambiar las garantías limitadas descritas en esta Guía.

### contáctenos

Si tiene alguna pregunta sobre su nuevo piso Congoleum, necesita más información de mantenimiento o requiere cualquier otro tipo de ayuda, llame a nuestra Línea Directa de Información para el Consumidor, teléfono 609-584-3000, de lunes a viernes, en el horario de 8:30 a.m. a 5:00 p.m. hora del este o visite nuestro sitio web en [www.congoleum.com](http://www.congoleum.com).

Le agradecemos su preferencia por Congoleum.

## la limpieza de su piso inmediatamente después de la instalación

- Si su piso tiene uniones, proteja y no perturbe las uniones selladas durante un mínimo de 16 horas, posteriores a la aplicación del sellante a fin de asegurar una adherencia apropiada en dichas uniones.
- Mantenga al mínimo la actividad sobre el piso durante las primeras 24 horas para permitir que el adhesivo se endurezca. Permita sólo una actividad pedestre leve durante las 24 horas siguientes. Vuelva a la actividad normal después de 48 horas.
- No deben colocarse muebles sobre el piso durante 24 horas de modo tal que el adhesivo (y la lechada, si corresponde), tengan el tiempo adecuado para secarse.
- Los muebles y aparatos pesados deben moverse con cuidado para evitar que el piso se melle o se rompa. Primero, coloque planchas de madera terciada o “hardboard” sobre el piso. Luego ruede, “camine” o deslice los muebles o aparatos sobre las planchas. No empuje ni tire de ellos sin antes tomar estas precauciones.
- 24 horas después de la instalación, limpie el piso con Congoleum Bright ‘N Easy No-Rinse Cleaner u otro limpiador apropiado para pisos.

**Precaución:** Como cualquier otro piso de superficie dura, los pisos de Congoleum pueden volverse resbaladizos cuando están mojados. Deje transcurrir cierto tiempo para que el piso se seque después de lavarlos. Repase inmediatamente cualquier resto de agua causado por derrames o pies mojados. Coloque felpudos en los accesos externos para evitar que restos de agua, nieve o hielo lleguen a su piso. Este también puede volverse resbaladizo por el uso de ceras o acabados no apropiados.

### mantenimiento preventivo

- Cerciórese de que las patas de los muebles tengan protectores de piso que no manchen y de superficie grande. Reemplace regatones pequeños y angostos, metálicos o semiesféricos, con otros lisos, que estén en contacto total con el piso. Para no rayar y desgastar prematuramente la superficie del piso, los protectores deben cubrirse con un paño de fieltro auto-adhesivo. Inspeccione los paños periódicamente, para verificar que no estén desgastados ni contengan arenilla abrasiva. Reemplácelos si fuera necesario.
- Los muebles y aparatos electrodomésticos pesados, deben equiparse con copas protectoras planas, de un compuesto que no manche y de tamaño apropiado. Estos protectores vienen en cuadrados de 1 1/2” a 2 5/8” y redondos, con diámetros de 1 3/8” a 1 5/8”.
- Los muebles y electrodomésticos que se han de mover deben equiparse con ruedecillas articuladas. Éstas deberán tener un diámetro mínimo de 2” y una superficie de goma dura, que no manche, con una superficie plana de un ancho mínimo de 3/4”. No use ruedecillas esféricas.
- Coloque felpudos en los accesos externos para evitar que restos de suciedad, arenilla o tierra lleguen a su piso. Use alfombras con base de látex 100%, porque ciertos felpudos o alfombras con base de goma pueden decolorar en forma permanente su piso.
- Para evitar manchas causadas por residuos asfálticos en los zapatos, recomendamos el uso de sellantes externos a base de látex.
- Cierre las cortinas o celosías durante las horas de sol más intenso. Como otros productos que se usan en el hogar, los pisos pueden decolorarse o desteñirse por sobre exposición a la luz solar.
- Ciertos aparatos electrodomésticos que producen calor, como la heladera o la cocina, o las salidas de la calefacción, que

emiten corrientes de aire a más de 120°F (50°C), aunque sea en forma intermitente, pueden secar, quemar, decolorar o desteñir su piso. Éste también puede dañarse con colillas, fósforos u otros objetos muy calientes.

- Evite caminar con tacones puntiagudos o de aguja sobre su piso. Estos modelos pueden mellar o dañar muchos tipos de pisos.

### mantenimiento regular (todos los productos)

- Barra o aspire regularmente para limpiar la suciedad y polvo que pueden ser abrasivos, deslustrar o rayar su nuevo piso. No use una aspiradora con cepillo agitador, ya que éste puede dañar la superficie del piso.
- Limpie rápidamente los derrames con un paño o trapo húmedo.
- Lave su piso con Congoleum Bright ‘N Easy No-Rinse Cleaner u otro limpiador apropiado para pisos.

**Precaución:** Evite los productos para “limpieza y encerado” dos en uno, líquidos lavaplatos y limpiadores a base de aceites. Estos pueden dejar un residuo que puede atraer suciedad y deslustrar el acabado de su piso. Evite usar limpiadores que contengan abrasivos o solventes que puedan dañar permanentemente su piso.

- Recoja el agua que quede sobre el piso después de lavarlo.
- Para sellar una lechada DuraCeramic premezclada (DuraCeramic Premixed Grout), deberá usarse un sellante copolimérico o acrílico, compatible con lechadas acrílicas. No use sellantes penetrantes de siliconas.
- Dependiendo del nivel de actividad, y del cuidado y mantenimiento que recibe el piso, el lustre del mismo puede cambiar con el tiempo. Para restaurar su brillo, lávelo primero con Congoleum Bright ‘N Easy Polish Remover, a fin de eliminar la suciedad impregnada y las acumulaciones de cera. Enjuague bien. Luego aplique la cera Congoleum Bright ‘N Easy Floor Polish (03002) para obtener un acabado de alto lustre, o Congoleum Bright ‘N Easy Satin-Gloss Floor Polish (03007) para obtener un acabado satinado o natural. No aplique cera a láminas Xclusive, DuraCeramic Plus, o AirStep Plus.

### mantenimiento de los pisos de foundations, specifications, alternatives, special effects, selections, choices y cx series

Estos productos **deben encerarse** para sellar y proteger el color y el diseño. Se requiere un mínimo de dos capas de cera para uso residencial y de tres a cinco capas para uso comercial.

#### Mantenimiento inicial de pisos residenciales

Una vez instalado el piso y seco el adhesivo (48 horas), **ES ESENCIAL** que los pisos Foundations, Specifications, Alternatives, Special Effects, Selections, Choices y CX Series reciban un mantenimiento inicial. **Si se ignoran estas instrucciones, el piso podría quedar indeleblemente manchado.**

- Barra o aspire el piso para quitar el polvo suelto.
- Si fuera necesario después de la instalación, use un paño limpio, humedecido con combustible para encendedores, para quitar marcas de zapatos y los residuos del adhesivo. No permita ninguna actividad sobre el área tratada durante 30 minutos.

**Precaución:** el combustible para encendedores es un solvente inflamable. Lea atentamente y siga las precauciones indicadas en el rótulo del producto.

- Lave el piso con Congoleum Bright ‘N Easy No-Rinse Cleaner u otro limpiador apropiado para pisos flexibles. Antes de aplicar cera, cerciórese de que el piso esté completamente seco.

- Para sellar y proteger el piso, aplique un mínimo de dos capas de cera Bright 'N Easy Floor Polish de Congoleum.

#### Mantenimiento regular

- Siga los consejos que se ofrecen para mantenimiento regular.
- Aplique capas adicionales de cera, según sea necesario.

#### Mantenimiento periódico

- Será necesario eliminar periódicamente las acumulaciones de cera. Use el removedor Bright 'N Easy Polish Remover de Congoleum, siguiendo las instrucciones del rótulo. Enjuague bien y permita que el piso se seque antes de volver a aplicar cera.

- Cada vez que se quite la capa de cera, aplique un mínimo de dos capas nuevas de cera Bright 'N Easy Floor Polish de Congoleum para volver a sellar y proteger el piso.

#### instalaciones comerciales

Las instalaciones comerciales tienen requisitos especiales de mantenimiento. Consulte a su vendedor local o visite [www.congoleum.com](http://www.congoleum.com) y haga clic en Care & Warranty, en la parte inferior de la página de inicio.

## cómo tratar manchas, derrames y marcas de zapatos

Siga los tratamientos sugeridos en orden. A menos que se indique de otra forma, use una toalla o paño blanco y limpio para aplicar los líquidos recomendados. Después del tratamiento, enjuague la zona afectada con agua limpia.

### Manchas y derrames

ácidos, álcalis	frutas y jugos de fruta
sangre	pasto
salsa de tomate, mostaza	mercuriocromo, yodo
limpiadores, jabones fuertes	óxido*
colorantes, marcas de colorantes	vómito
orines, excrementos	
comida, dulces	

### Remoción

- Friegue el área con Congoleum Bright 'N Easy No-Rinse Cleaner sin diluir.
- Frote el área con una solución de agua y blanqueador, en la proporción de 10 a 1.
- Frote el área con alcohol isopropílico\*.
- † Si la mancha de óxido no responde, use jugo de limón o una solución de crémer tártaro.

### Derrames de pinturas y solventes

Líquidos de limpieza en seco	solventes
laca	pinturas al aceite
pinturas de látex	manchas en madera
esmalte de uñas	barniz

### Remoción

- Si la sustancia está seca, despréndala suavemente del piso (No use instrumentos filosos que podrían rayarlo).
- Friegue el área con Congoleum Bright 'N Easy No-Rinse Cleaner.
- Frote, sin presión excesiva, con un solvente mineral o diluyente de pintura\*.

### Manchas que no salen con un paño

adhesivos	grasa
asfalto	cera de vela
goma de mascar	brea
aceite	

### Remoción

- Quite cuidadosamente los excedentes con un cuchillo de cocina desafilado.
- Friegue el área con Congoleum Bright 'N Easy No-Rinse Cleaner.
- Frote, sin presión excesiva, con un solvente mineral, alcohol isopropílico\* o fluido para encendedores\*.

### Marcas de zapatos y borrones

marcas de tacones de goma	borrones
betún para zapatos	manchas

### Remoción

- Friegue el área con Congoleum Bright 'N Easy No-Rinse Cleaner.
- Frote, sin presión excesiva, con alcohol isopropílico\* o fluido para encendedores\*.

\* **Precaución:** El alcohol isopropílico, el fluido para encendedores, los solventes minerales y los diluyentes de pintura son solventes inflamables. Lea atentamente y siga las precauciones indicadas en el rótulo del producto. No permita ninguna actividad sobre el área tratada durante unos 30 minutos después de la aplicación.

3500 Quakerbridge Road, PO Box 3127  
Mercerville, NJ 08619-0127 • [www.congoleum.com](http://www.congoleum.com)

**2009**  
© 2008 Congoleum Corporation  
Impreso en los Estados Unidos M3904109S

ADVANTAGE, AIRSTEP, ALTERNATIVES, ARMORGUARD, BRIGHT 'N EASY, CAREFREE, CHOICES, CONCEPT, CONGOLEUM, DURACERAMIC, DURASTONE, ENDURANCE, FIVE-STAR, FLOR-EVER, FOUNDATIONS, HIGHLIGHT, INTRIGUE, MAJESTIC, PRELUDE, REFLECTION, SPECIAL EFFECTS, SPECIFICATIONS, ULTIMA y XCLUSIVE son marcas registradas de la Corporación Congoleum. AIRSTEP PLUS, BASIS, BRAVADA, CLOUD NINE, CX SERIES, DURACERAMIC OPTIONS, DURACERAMIC PLUS, DURAPLANK, ENDURANCE PLANK, FAST TRACK, FLOR-EVER PLUS y PACESETTER son marcas de la Corporación Congoleum.

SCOTCHGARD son marca de la 3M.